

WALLABEE®

THE COMFORTABLE BABY CARRIER

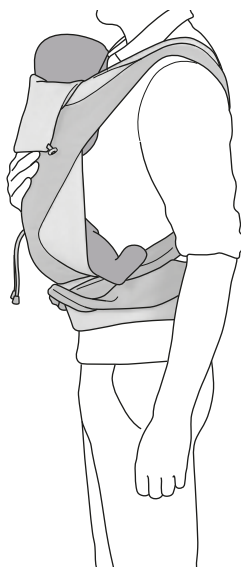


Norm DIN EN 13209-2:2005
standard DIN EN 13209-2:2005
norme DIN EN 13209-2:2005
norma DIN EN 13209-2:2005
szabvány DIN EN 13209-2:2005

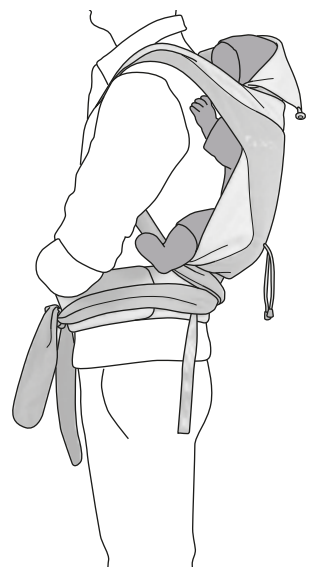
DEUTSCH	01
ENGLISH	13
FRANÇAIS	25
ESPAÑOL	37
ITALIANO	49
PORTUGUÊS	61
NEDERLANDS	73
NORSK	85
DANSK	97
SUOMI	109



< 52 cm



> 52 cm



_ NORSK

INFORMASJON/OBS	85
OVERSIKT	86
BRUK/INNSTILLING AV HODESTØTTEN	87
BRUK AV STEGBREDDE TILPASNINGEN	87
INNSTILLING AV HØYDEN TIL BÆRESEKKEN	88
VEDLIKEHOLDSINFORMASJON	89
GARANTI	89
BÆRESELE FOR NYFØDTE (UNDER 52 CM KROPPSSTØRRELSE)	90
BÆRESELE FOR BABY/SMÅBARN (OVER 52 CM KROPPSSTØRRELSE)	92
RYGGSELE FOR BABY/SMÅBARN (OVER 52 CM KROPPSSTØRRELSE)	94
TA AV CONCORD WALLABEE SOM BÆRESELE	96
TA AV CONCORD WALLABEE SOM RYGGSELE	96

_ TUSEN TAKK!

Flott at du har bestemt deg for et CONCORD kvalitetsprodukt. Du vil bli overbevist om mangfoldigheten og sikkerheten til dette produktet. Vi ønsker at du får stor glede av å bruke din nye CONCORD WALLABEE.

_ INFORMASJON

CONCORD WALLABEE er egnet for babyer og småbarn fra 3,5 - 18 kg.

OBS!

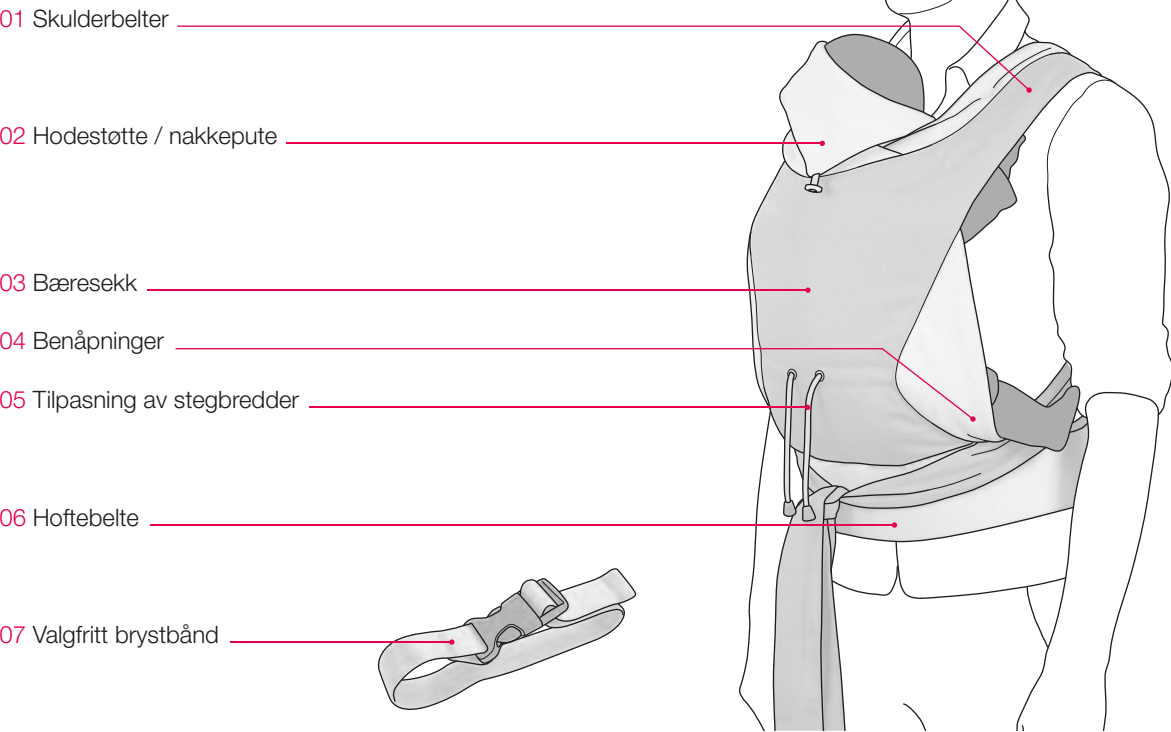
- Les disse informasjonene nøye før bruk og ta vare på dem. Hvis du ikke følger anvisningene, kan det redusere sikkerheten til barnet.
- Oppbevar bruksanvisningen for senere bruk.
- Baby/småbarn må alltid sitte med ansiktet og kroppen vendt mot dem som bærer dem når de settes inn i CONCORD WALLABEE.

ADVARSEL!

- Din balanse kan svekkes gjennom din og barnets bevegelse.
- Vær forsiktig når du bøyer deg forover eller lener deg.
- Denne selen er ikke egnet ved idrettsaktiviteter.
- La aldri barnet ditt være uten oppsyn.
- Pass alltid på at munnen og nesen til barnet ligger fritt og at barnet får luft!

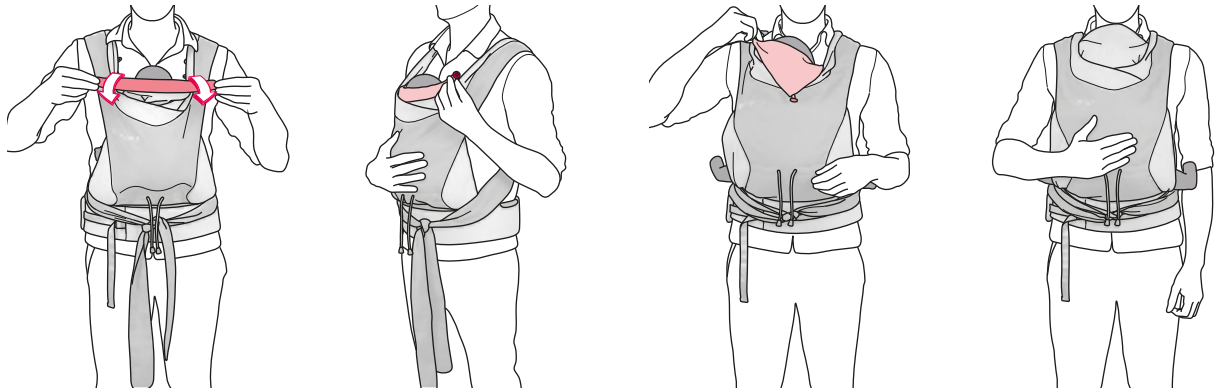
OBS! MÅ OPPBEVARES FOR SENERE BRUK!

_ OVERSIKT



- | | |
|------------------------------|---|
| 01 Skulderbelter | Brede skulder-/ryggbelter for høy bærekomfort. |
| 02 Hodestøtte / nakkepute | Ved hjelp av nakkeputen kan du støtte den svake nakkemuskulaturen til det nyfødte barnet. Den justerbare hodestøtten støtter hodet til barnet, og beskytter barnet mot innsyn eller forstyrrende miljøinnflytelser som vind og vær. (se „BRUK/INNSTILLING AV HODESTØTTEN“) |
| 03 Bæresekk | Ergonomisk formet bæresekk, for optimal støtte av ryggen til barnet. |
| 04 Benåpninger | Komfortable benåpninger for optimal og bekvem støtte av benene til barnet, i den ergonomisk viktige sprik-huk-stillingen. |
| 05 Tilpasning av stegbredder | Ved hjelp av tilpasningen av stegbredden kan du tilpasse bredden til CONCORD WALLABEE i forhold til størrelsen til barnet, slik at den ergonomisk viktige sprik-huk-stillingen alltid er sikret. |
| 06 Hoftebelte | Bredt, polstret hoftebelte med individuelt justerbar borrelås og sikkerhetsbelte. På innsiden er det mulig med en ekstra høydeinnstilling av bæresekken. |
| 07 Valgfritt brystbånd | Brystbånd som kan brukes valgfritt, som brukes til feste av bærebeltene ved bruk av CONCORD WALLABEE som ryggsele. |

_ BRUK/INNSTILLING AV HODESTØTTEN



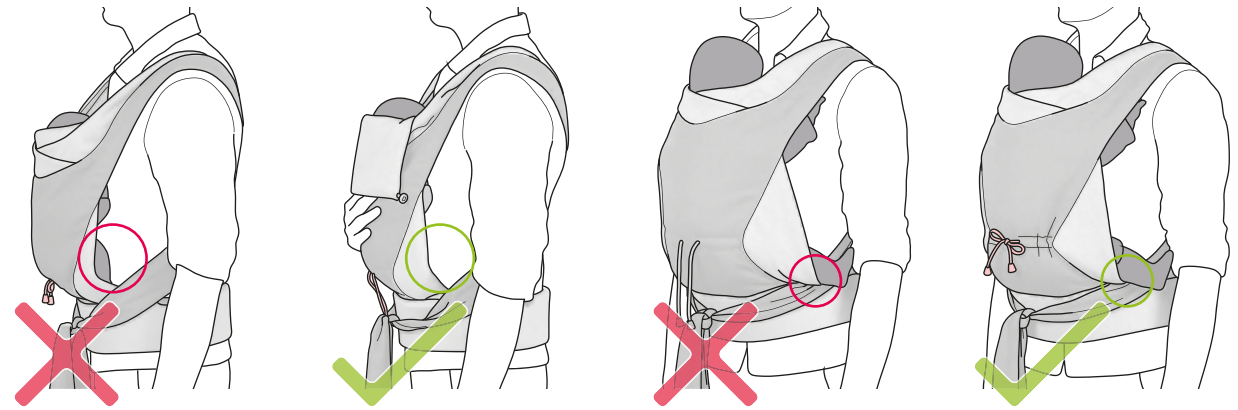
Ved hjelp av nakkeputen kan du støtte den svake nakkemuskulaturen til det nyfødte barnet for optimal støtte av hodet.
Vikle hodestøtten (02) sammen innenfra og ut slik at den blir til en nakkepute. Deretter fester du nakkeputen ved hjelp av knappene på de egnede knapp-sløyfene på innsiden av skulderbærebeltene (01).

Den justerbare hodestøtten (02) kan ved hjelp av knappene festes i forskjellige posisjoner/høyder på knapp-sløyfene på innsiden til skulderbærebeltene (01). For at barnet skal kunne se ut er det også mulig å kun feste hodestøtten på en side.

OBS!

Pass alltid på at munnen og nesen til barnet ligger fritt og at barnet får luft!

_ BRUK AV STEGBREDDE TILPASNINGEN

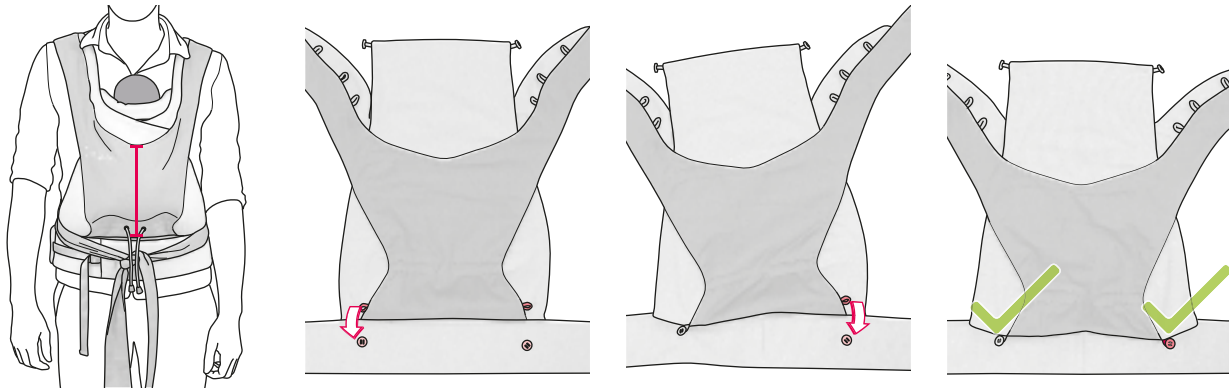


Du kan tilpasse bredden til CONCORD WALLABEE i området til bakenden optimalt til størrelsen til barnet.

Ved bruk av CONCORD WALLABEE for nyfødte barn på under 52 cm kroppsstørrelse anbefaler vi et spedbarnsinnlegg. Tilpasningen av stegbredden bør åpnes og CONCORD WALLABEE brukes i den fulle bredden.

Ved bruk med baby/småbarn over 52 cm kroppsstørrelse bør bredden til CONCORD WALLABEE stilles inn slik. at de utvendige kantene til benåpningene (04) ligger på innsiden til kneet til babyen. Dertil trekker du i snørene til stegbredde tilpasningen (05) til ønsket bredde er nådd og fester den ved å knute fast snørene.

_ INNSTILLING AV HØYDEN TIL BÆRESEKKEN



Høyden til bæresekken (03) kan tilpasses til størrelsen til barnet.
Dertil legger du CONCORD WALLABEE med utsiden ned på en jevn flate.

Før knapp-sløyfene på innsiden til bæresekken (03) nedover og fest dem på begge sider på knappene på innsiden til hoftebeltet (06).

OBS!

- Tilpasningen av høyden til bæresekken gjøres alltid uten barn.
- Ved valg av høyden til bæresekken må du passe på, at ryggen og hodet til barnet støttes tilstrekkelig.

_ VEDLIKEHOLDSINFORMASJON

CONCORD WALLABEE kan vaskes i vaskemaskin ved 30°. Under vasking bør borrelåsen til hoftebeltet være lukket.

La CONCORD WALLABEE tørke fullstendig før du igjen tar den i bruk.

- Tekstilene i trekket kan lett farge av i forbindelse med fuktighet, og spesielt ved vask.
- Ikke bruk løsemidler!



_ GARANTI

Garantien begynner den dagen produktet kjøpes. Garantivarigheten tilsvarer den lovmessige garantifristen som er gyldig i sluttforbrukerens hjemland. Garantien omfatter etteropprustning, reservedelslevering eller nedsettelse, alt etter hva produsenten velger.

Garantien gjelder kun for førsteforbruker. Ved feil/mangler kan en kun bruke garantirettighetene hvis defekten vises forhandleren øyeblikkelig etter at feil/mangler oppstår. Hvis fagforhandleren ikke kan løse problemet sendes produktet med en nøyaktig beskrivelse av feilen og en offisiell kvittering med kjøpedato til produsenten. Produsenten har ikke noe ansvar for skader på produkter som ikke leveres av produsenten selv.

Garantien utløper hvis:

- produktet ble endret.
- produktet ikke leveres komplett tilbake til forhandleren med kjøpekvitningen 14 dager etter at feilen oppstod.
- defekten oppstod pga. feil håndtering, vedlikehold eller annen fremmedinngrep av brukeren, spesielt også hvis en ikke er oppmerksom på bruksanvisningen.
- reparasjoner på produktet ble utført av tredjemann.
- defekten oppstod pga. en ulykke.
- Serienummeret er skadet eller ble fjernet.

Endringer eller nedsettelse av produktets kvalitet som oppstår under kontraktmessig bruk (slitasje) er ingen garantitilfeller. Hvis produsenten gir ytelser i sammenheng med et garantitilfelle forlenges ikke garantien.

_ BÆRESELE FOR NYFØDTE (UNDER 52 CM KROPPSSTØRRELSE)

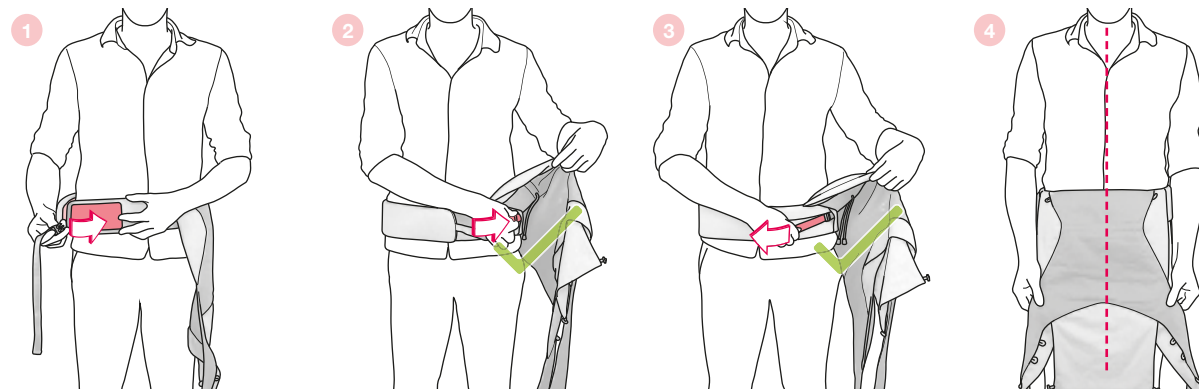
CONCORD WALLABEE er prinsipielt egnet for nyfødte barn fra og med en kroppsvekt på 3,5 kg.

Ved bruk av CONCORD WALLABEE for nyfødte barn på under 52 cm kroppsstørrelse anbefaler vi et spedbarnsinnlegg. Mer informasjon om bruk av spedbarnsinnlegget finner du i den tilhørende bruksanvisningen.

For småbarn gir CONCORD WALLABEE mulighet til å redusere høyden til bæresekken (se „INNSTILLING AV HØYDEN TIL BÆRESEKKEN“).

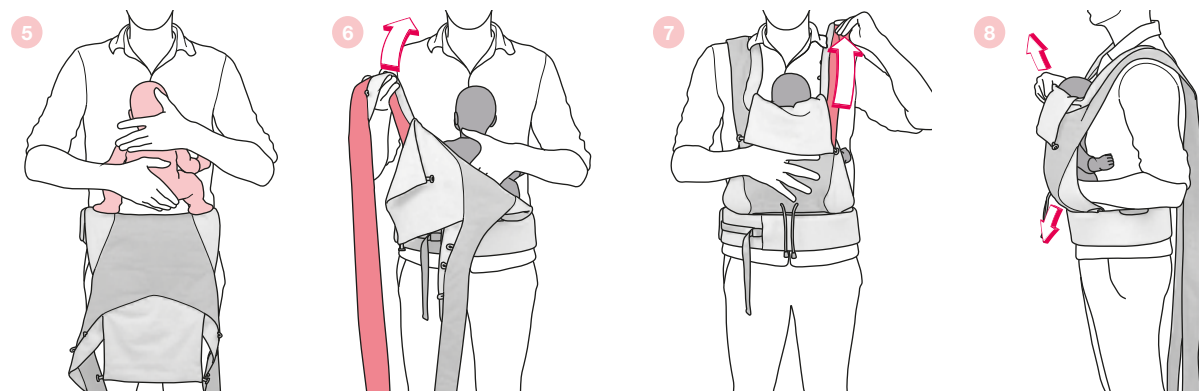
OBS!

Pass alltid på at munnen og nesen til barnet ligger fritt og at barnet får luft!



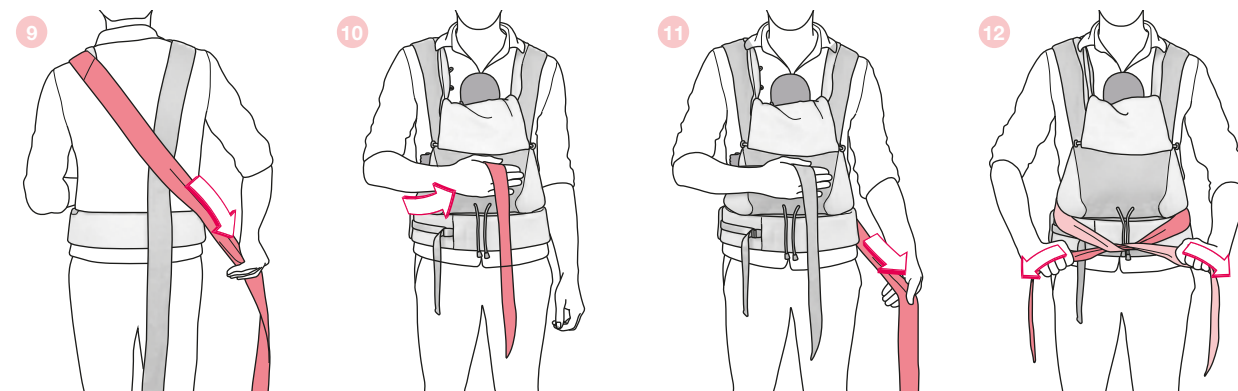
1 - Legg hoftebeltet (06) til CONCORD WALLABEE slik rundt hoftene, at bæresekken (03) henger ned og innsiden peker utover.
Lukk magebeltet, slik at borrelåsene ligger nøyaktig på hverandre og er fast forbundet.

2 og 3 - Lukk sikkerhetslåsen og stram beltebåndet på sikkerhetslåsen.
4 - Nå flytter du bæresekken (03) slik at den er på midten til magen.



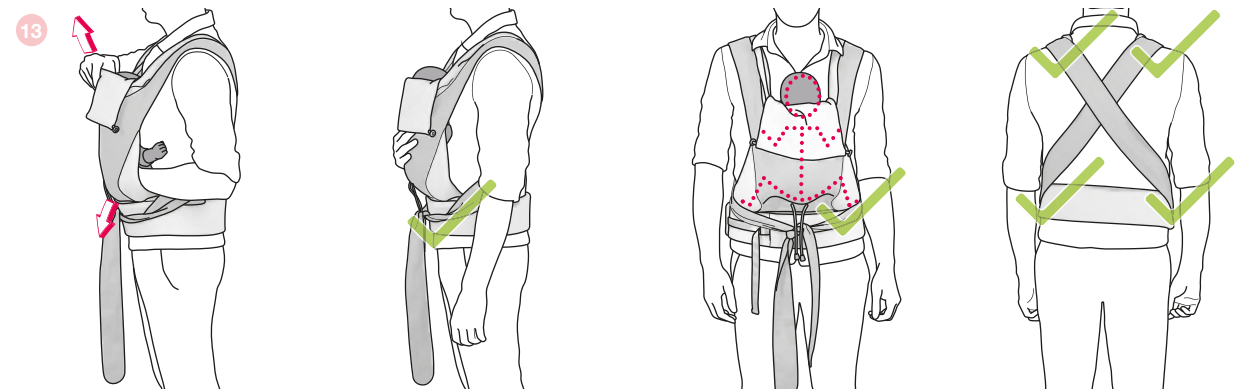
5 - Hold babyen foran magen og bruk en hånd til å støtte ryggen til babyen. Sett føttene til babyen på kanten til hoftebeltet, slik at det sitter i den ergonomisk viktige sprik-huk-stillingen.
6 og 7 - Trekk bæresekken (03) over ryggen til babyen oppover.

Legg først ett bærebelt (01) over skulderen, og deretter det andre bærebeltet (01) over den andre skulderen. Husk å alltid bruke en hånd til å støtte ryggen til babyen.
8 - Trekk bæresekken (03) på toppkanten oppover og plasser babyen på midten dypt i bæresekken.



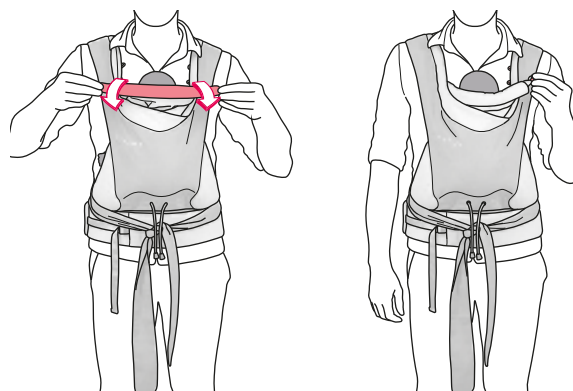
9 - Bruk en hånd til å trekke motsatt skulderbelte (01) diagonalt og stramt nedover og før det forover, mens du bruker den andre hånden til å støtte ryggen til babyen.
10 og 11 - Hold dette skulderbeltet i hånden og støtt ryggen til barnet, mens du bruker den frie hånden til å

trekke det andre skulderbeltet (01) diagonalt og stramt nedover og fører det forover.
12 - Trekk begge skulderbeltene (01) stramt forover under bakenden til babyen og sikre skulderbeltene (01) på midten på hoftebeltet (06) med en dobbeltknute.



13 - Trekk toppkanten til bæresekken (03) en gang til oppover. Kontroller, at babyen er plassert stabilt, på midten og dypt i bæresekken (03) og sitter i den ergonomisk viktige sprik-huk-stillingen.
Det vil si at kneet til babyen skal ligge ovenfor bakenden.

Kontroller, at alle låsene og knutene er fast lukket, beltene ligger riktig, ikke er vridt og sitter behagelig på.
Hvis bærebeltene (01) henger ned over kneet ditt, må du knute dem sammen på ryggen eller feste dem på hoftebeltet (06).



Siden nyfødte ennå ikke selv kan holde hodet sitt stabilt, må du absolutt bruke hodestøtten (02) til CONCORD WALLABEE!
Hodestøtten kan rulles sammen og ved hjelp av knappene på venstre og høyre side festes på innsiden til skulderbeltene (01).
Alternativt kan du også legge hodestøtten (02) over hodet til barnet og feste den i ønsket posisjon på skulderbeltene (01) (se også „BRUK/INNSTILLING AV HODESTØTTEN“).

Informasjoner for å ta av CONCORD WALLABEE finner du i kapittelet „TA AV CONCORD WALLABEE SOM BÆRESELE“.

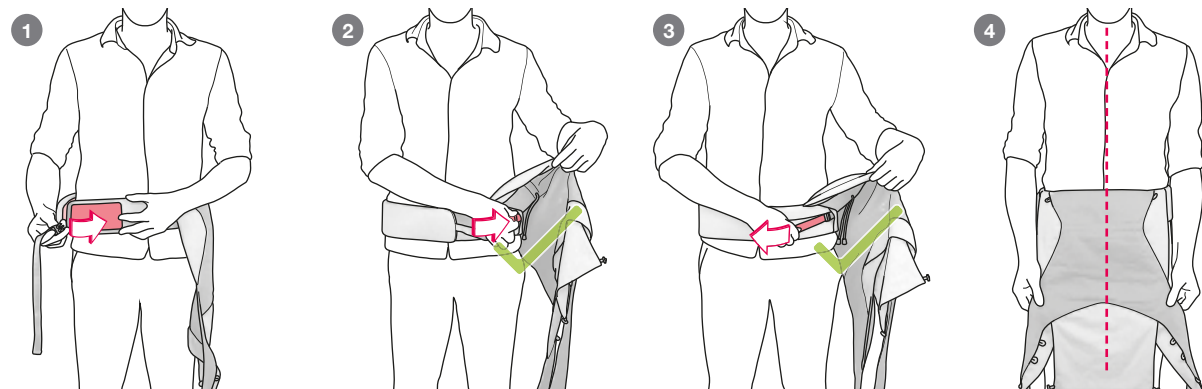
_ BÆRESELE FOR ETT BABY/SMÅBARN (FRA 52 CM KROPPSSTØRRELSE)

Straks barnet er stort nok (over 52 cm kroppsstørrelse) kan du også transportere det i CONCORD WALLABEE uten spedbarnsinnlegg. CONCORD WALLABEE er egnet for babyer og småbarn fra 3,5 kg til maksimalt 18 kg.

For småbarn som så vidt har vokst ut av spedbarnsinnlegget, gir CONCORD WALLABEE muligheten å redusere høyden til bæresekken (se „INNSTILLING AV HØYDEN TIL BÆRESEKKEN“).

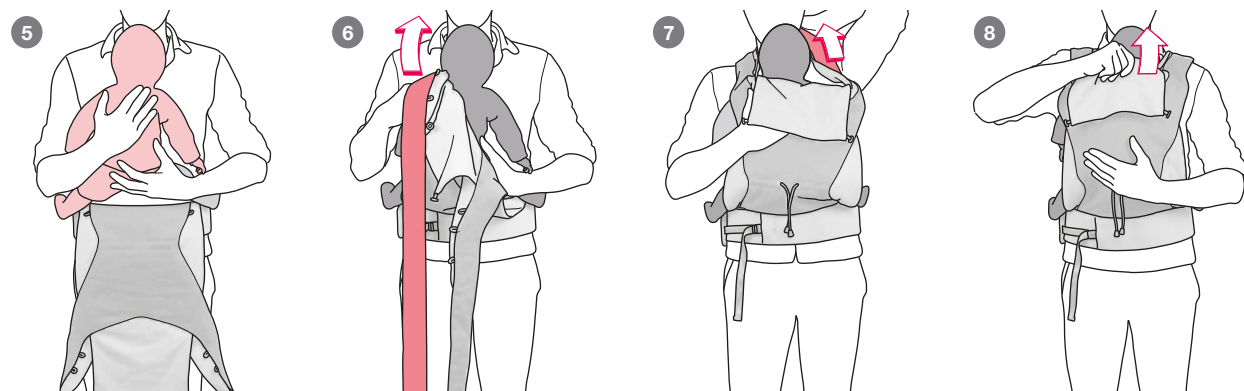
OBS!

Pass alltid på at munnen og nesen til barnet ligger fritt og at barnet får luft!



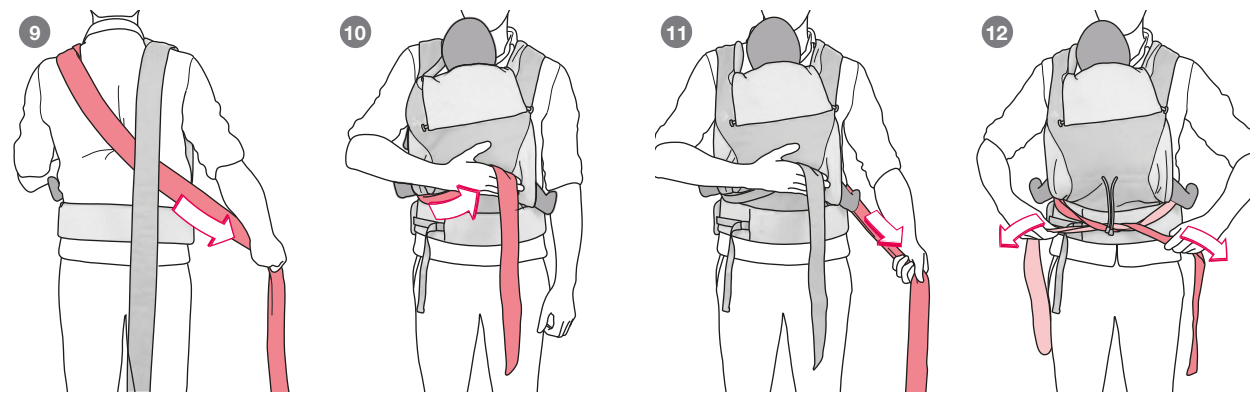
1 - Legg hoftebeltet (06) til CONCORD WALLABEE slik rundt hoftene, at bæresekken (03) henger ned og innsiden peker utover.
Lukk magebeltet, slik at borrelåsene ligger nøyaktig på hverandre og er fast forbundet.

2 og 3 - Lukk sikkerhetslåsen og stram beltebåndet på sikkerhetslåsen.
4 - Nå flytter du bæresekken (03) slik at den er på midten til magen.



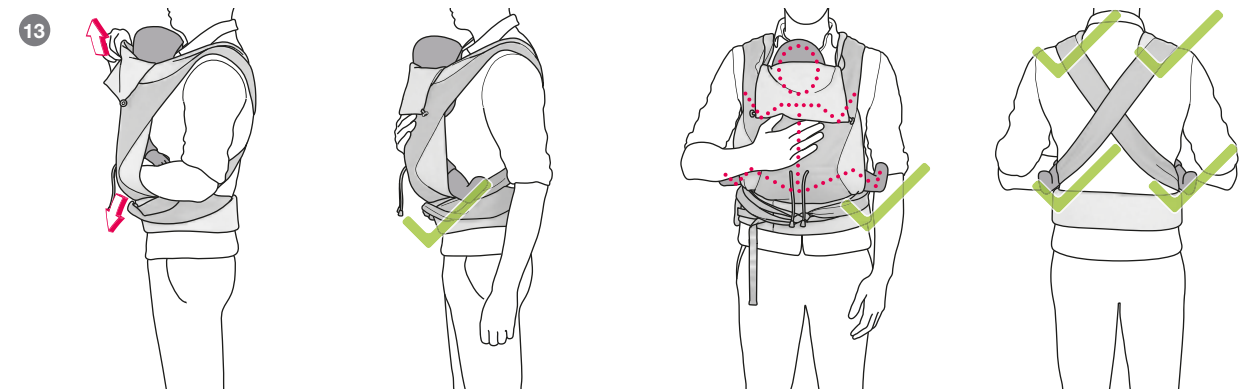
5 - Hold barnet foran magen og bruk en hånd til å støtte ryggen til barnet.
6 og 7 - Trekk bæresekken (03) over ryggen til barnet oppover. Legg først ett bærebelt (01) over skulderen, og deretter det andre bærebeltet (01) over den andre skulderen.

Husk å alltid bruke en hånd til å støtte ryggen til barnet.
8 - Trekk bæresekken (03) på toppkanten oppover og plasser barnet på midten dypt i bæresekken.



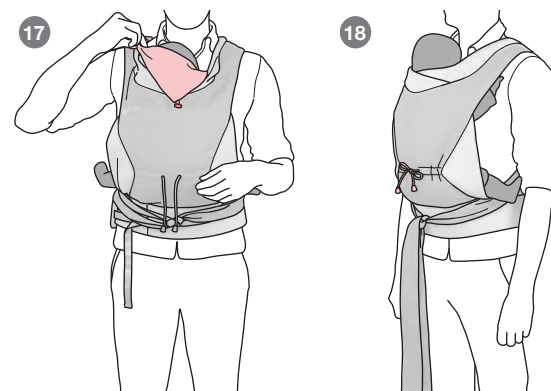
9 - Bruk en hånd til å trekke motsatt skulderbeltet (01) diagonalt og stramt nedover og før det forover, mens du bruker den andre hånden til å støtte ryggen til barnet.
10 og 11 - Hold dette skulderbeltet i hånden og støtt ryggen til barnet, mens du bruker den andre hånden til

å trekke det andre skulderbeltet (01) diagonalt og stramt nedover og fører det forover.
12 - Trekk begge skulderbelter (01) stramt forover under bakenden til barnet og sikre skulderbeltene (01) på midten på hoftebeltet (06) med en dobbeltknute.



13 - Trekk toppkanten til bæresekken (03) en gang til oppover. Før benene til barnet mot taljen din sett det på huk på midten inn i bæresekken, slik at barnet sitter i den ergonomisk viktige sprik-huk-stillingen. Det vil si at kneet til barnet skal ligge ovenfor bakenden.

Kontroller, at alle låsene og knutene er fast lukket, beltene ligger riktig, ikke er vridd og sitter behagelig på. Hvis bærebeltene (01) henger ned over knærne dine, må du knute dem sammen på ryggen eller feste dem på hoftebeltet.



17 - Den justerbare hodestøtten støtter hodet til barnet, og beskytter barnet mot innsyn eller forstyrrende miljøinnflytelser som vind og vær.
(se „BRUK/INNSTILLING AV HODESTØTTEN“).

18 - Kontroller at barnet sitter riktig og bruk eventuelt tilpasningen av stegbredden
(se „BRUK AV STEGBREDDE TILPASNINGEN“).

Informasjoner for å ta av CONCORD WALLABEE finner du i kapittelet „TA AV CONCORD WALLABEE SOM BÆRESELE“.

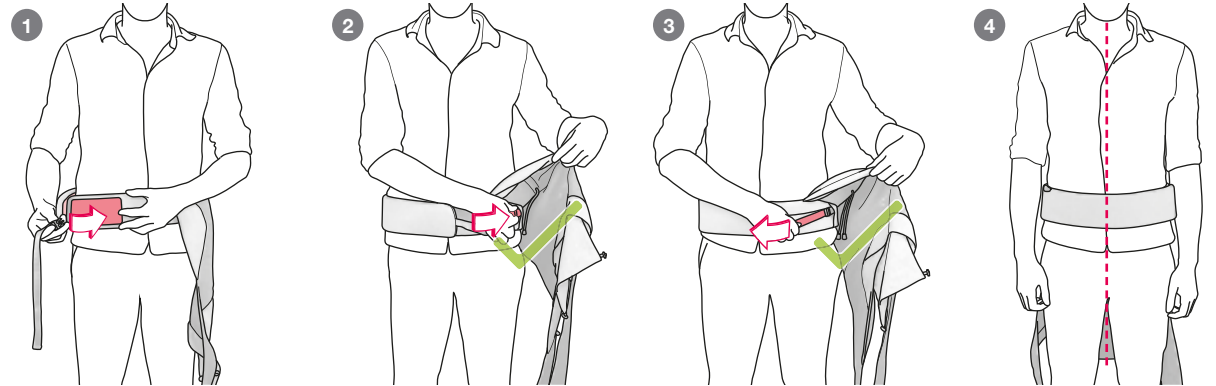
_ RYGGSELE FOR ETT BABY/SMÅBARN (FRA 52 CM KROPPSSTØRRELSE)

CONCORD WALLABEE kan for småbarn som selv kan holde hodet stabilt (ca. 4 måneder), også brukes som ryggsele.

Ved bruk som ryggsele anbefaler vi at en alltid får hjelp av en person når den tas på og av. Dette øker sikkerheten til barnet.

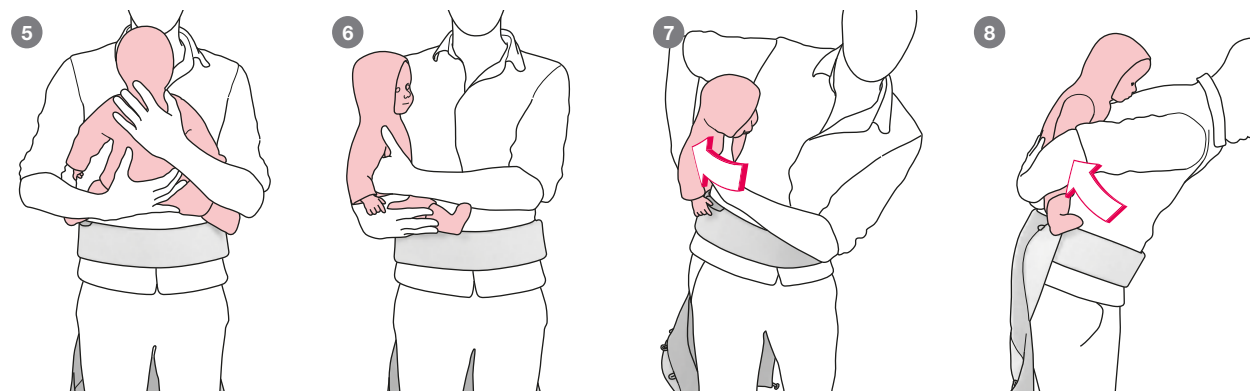
OBS!

Pass alltid på at munnen og nesen til barnet ligger fritt og at barnet får luft!



1 - Legg hoftebeltet (06) til CONCORD WALLABEE slik rundt hoftene, at bæresekken (03) henger ned og innsiden peker utover.
Lukk magebeltet, slik at borrelåsene ligger nøyaktig på hverandre og er fast forbundet.

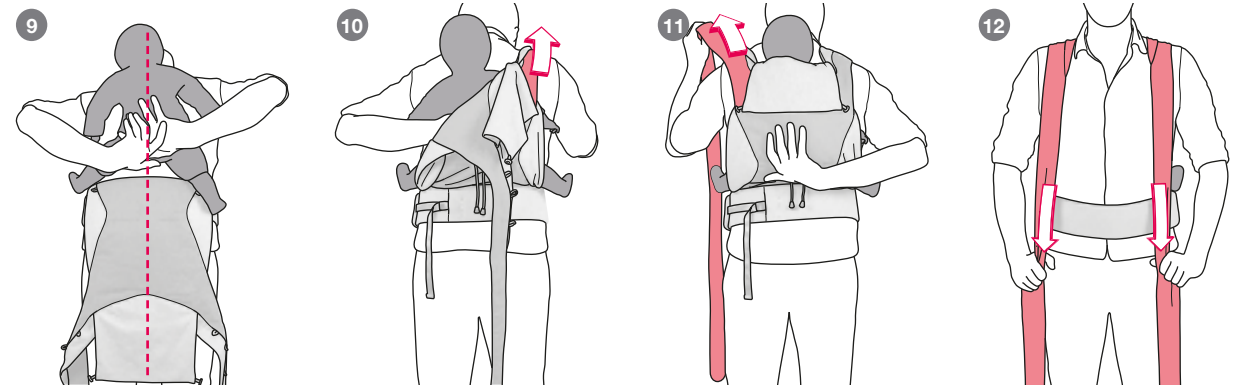
2 og 3 - Lukk sikkerhetslåsen og stram beltebåndet på sikkerhetslåsen.
4 - Nå plasserer du bæresekken (03) på midten til ryggen.



Plassering av barnet på ryggen skal kun foretas alene/uten hjelp av øvde brukere.
Brukere som ikke er øvd på dette skal få hjelp av en person til å plassere barnet på ryggen (se 9).

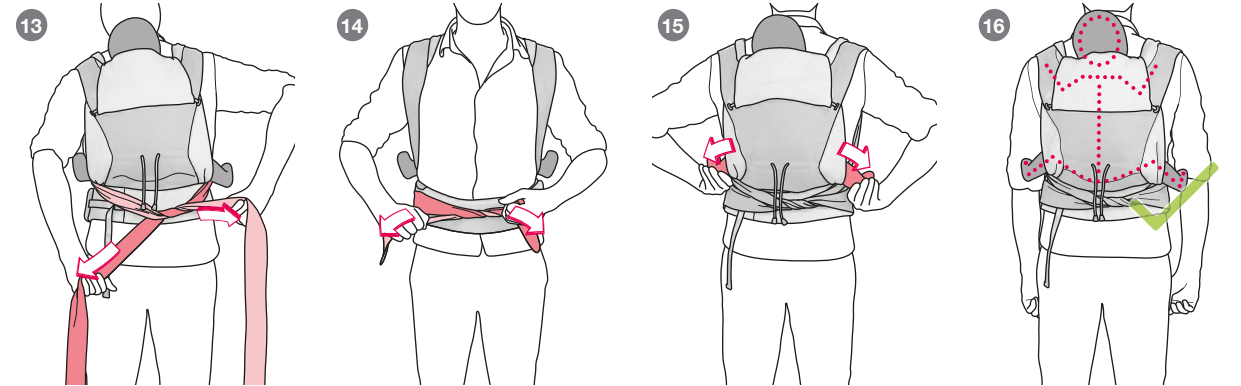
5 - Hold barnet ditt foran magen.
6 - Sett det med lett spredde ben på siden av hoften.
Hold barnet alltid fast med to hender.

7 og 8 - Flytt barnet sakte fra hoften til ryggen. Derved må du ved strak rygg lene overkroppen lett forover og plassere barnet på midten av ryggen.



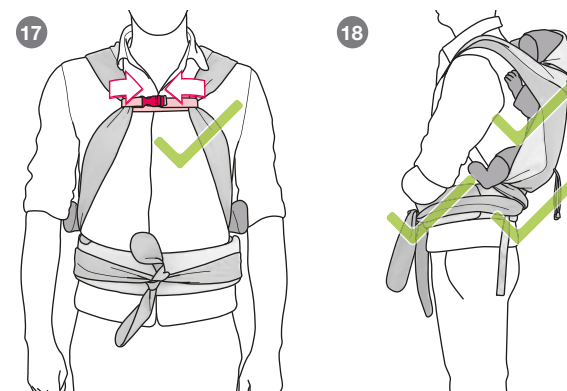
9 - Bøy nå overkroppen med strak rygg lett forover og la noen plassere barnet på midten av ryggen.
10 og 11 - Husk å alltid bruke en hånd til å støtte barnet. Trekk bæresekken (03) over ryggen til barnet oppover. Legg først ett bærebelt (01) over skulderen, og deretter

det andre bærebeltet (01) over den andre skulderen forover.
12 - Trekk begge skulderbelter (01) stramt nedover og før dem på ryggen.



13 og 14 - Avhengig av størrelsen til brukeren kan skulderbeltene (01) festes på ryggen med en enkel knute og deretter sikres med en dobbeltnute på magen. Hvis lengden til skulderbeltene (01) ikke rekker, må du sikre dem med en dobbeltnute på ryggen.

15 - Før benene til barnet mot taljen din sett det på huk på midten inn i bæresekken.
16 - Pass på at barnet sitter i den ergonomisk viktige sprik-huk-stillingen. Det vil si at kneet til barnet skal ligge ovenfor bakenden.



17 - Du kan bruke det valgfrie brystbåndet (07) til å sikre posisjonen til skulderbeltene. Dertil fører du brystbåndet mellom bryst og skulderbelter og lukker låsen.

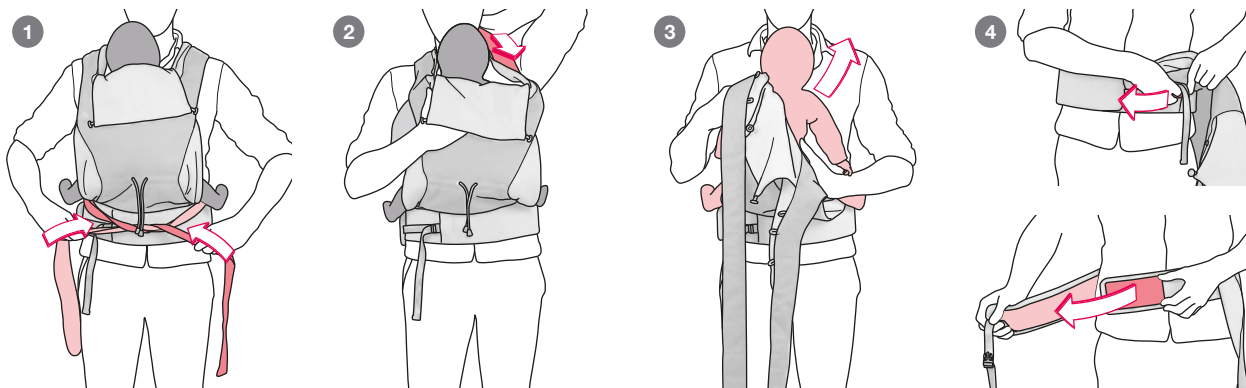
18 - Kontroller, at alle låsene og knutene er fast lukket, beltene ligger riktig, ikke er vridt og sitter behagelig på. Kontroller at barnet sitter riktig og bruk eventuelt tilpasningen av stegbredden (se „BRUK AV STEGBREDDE TILPASNINGEN“).

Hvis bærebeltene (01) henger ned over kneet ditt, må du feste dem på hoftebeltet.

Den justerbare hodestøtten støtter hodet til barnet, og beskytter barnet mot innsyn eller forstyrrende miljøinnflytelser som vind og vær (se „BRUK/INNSTILLING AV HODESTØTTEN“).

Informasjoner for å ta av CONCORD WALLABEE finner du i kapittelet „TA AV CONCORD WALLABEE SOM RYGGSELE“.

_ TA AV CONCORD WALLABEE SOM BÆRESELE



1 - Løsne knutene til skulderbeltene (01), men fortsett å holde fast skulderbeltene.

2 - Bruk en hånd til å støtte ryggen til barnet, mens du bruker den andre hånden til å løsne skulderbeltene (01).

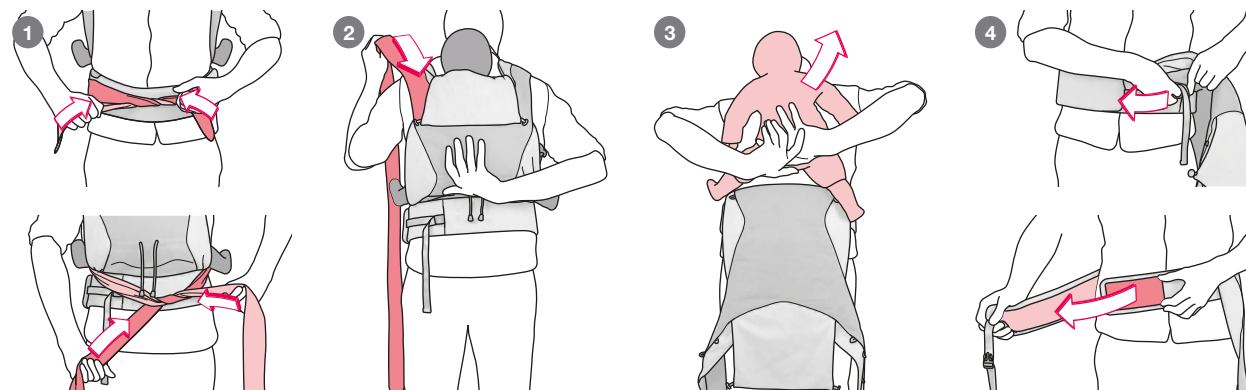
3 - Ta barnet ut av CONCORD WALLABEE og legg det på et trygt sted.

4 - Åpne først sikkerhetslåsen og deretter borrelåsen til hoftebeltet (06).

OBS!

- Pass på at barnet alltid holdes sikkert.
- For å sikre barnet, må du hvis du er i tvil få hjelp av en til person.
- La aldri barnet ditt være uten oppsyn.

_ TA AV CONCORD WALLABEE SOM RYGGSELE



1 - Løsne knutene til skulderbeltene (01), men fortsett å holde fast skulderbeltene.

2 - Bruk en hånd til å holde barnet, mens du bruker den andre hånden til å løsne skulderbeltene (01).

3 - Få en annen person til å løfte barnet ut av CONCORD WALLABEE eller før barnet via hoften forover.

Legg barnet ned på et trygt sted.

4 - Åpne først sikkerhetslåsen og deretter borrelåsen til hoftebeltet (06).

OBS!

- Pass på at barnet alltid holdes sikkert.
- For å sikre barnet, må du hvis du er i tvil få hjelp av en til person.
- La aldri barnet ditt være uten oppsyn.

_ **DEUTSCH**
_ **ENGLISH**
_ **FRANÇAIS**
_ **ESPAÑOL**
_ **ITALIANO**
_ **PORTUGUÊS**
_ **NEDERLANDS**
_ **NORSK**
_ **DANSK**
_ **SUOMI**

Trage- und Bedienungsanleitung
Carrier and user manual
Manuel de portage et d'utilisation
Instrucciones de uso
Istruzioni di trasporto e di impiego
Manual de instruções e de suporte
Draag- en bedieningshandleiding
Bære- og bruksanvisning
Bære- og betjeningsvejledning
Kanto- ja käyttöohje

